

Awenta

Awenta

WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР DISK

Instrukcja obsługi

User's manual / Инструкция по эксплуатации



Awenta

AWENTA SP. J.

05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99
tel./fax +48 25 758 93 92, +48 25 758 52 52; fax: +48 25 758 14 62
e-mail: awenta@awenta.pl, info@awenta.pl; www.awenta.pl

Firma posiada certyfikat ISO 9001:2008
Wyprodukowano w Polsce; Manufactured in Poland
Зделано в Польше.

WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР RING

Instrukcja obsługi

User's manual / Инструкция по эксплуатации



Awenta

AWENTA SP. J.

05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99
tel./fax +48 25 758 93 92, +48 25 758 52 52; fax: +48 25 758 14 62
e-mail: awenta@awenta.pl, info@awenta.pl; www.awenta.pl

Firma posiada certyfikat ISO 9001:2008
Wyprodukowano w Polsce; Manufactured in Poland
Зделано в Польше.

Wentylator wyciągowy - Seria RING/DISK

Exhaust Fan - The RING/DISK Series

Вытяжной вентилятор RING/DISK

MODELE:

RING WWR100 Wersja bazowa (kostka). **DISK WWD100** Wersja bazowa (kostka).

WWR100, WWD100 - wyposażony jest w kostkę umożliwiającą podłączenie wentylatora do zasilania. Unachromienie może nastąpić poprzez oddzielny włącznik lub włącznik oświetlenia pomieszczenia.

MODELS:

RING WWR100 (basic version (cube)). **DISK WWD100** (basic version (cube)).

WWR100, WWD100 - features a cube to connect the fan to the power supply. The fan can be switched on with a separate switch or the room's light switch.

МОДЕЛИ:

RING WWR100 Основная форма (кубик). **DISK WWD100** Основная форма (кубик).

WWR100, WWD100 - оборудован кубическим соединением, позволяющим подключить вентилятор к электросети. Залучок может наступить с помощью отдельного выключателя или при включении света в помещении.

PRZEZNACZENIE

Wentylatory osowo-wyścigowe serii RING/DISK są przeznaczone do wspomagania wentylacji w budynkach mieszkalnych oraz w pomieszczeniach użytkowych. Odmazają się ciłą pracą i niskim zużyciem energii elektrycznej oraz wysoką niezawodnością i wydajnością.

USE

The axis-exhaust RING/DISK series fans are to be used to support ventilation in residential buildings and commercial premises. They operate quietly, are energy efficient, highly reliable and effective.

НАЗНАЧЕНИЕ

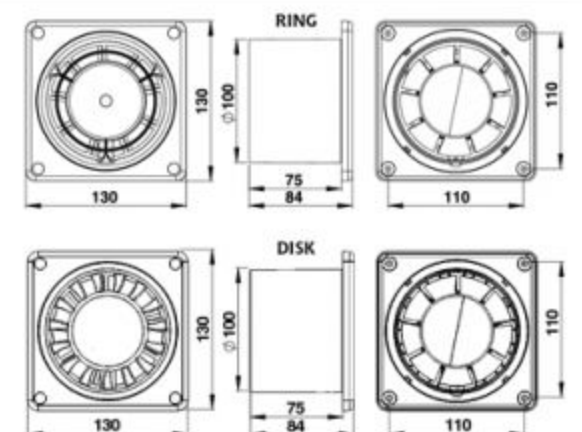
Осво-вытяжные вентиляторы серии RING/DISK предназначены для поддержки вентиляции в жилых зданиях и в эксплуатационных помещениях. Характеризуются тихой работой и низким потреблением электроэнергии, а также высокой надежностью и эффективностью.

WARUNKI GWARANCJI

- Okres gwarancji na sprasme działanie wentylatora wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.
- Gwarancja bez przewidywanych dokumentów zakupu (paragon, faktura) jest nieważna.
- Gwarancja objęta są wszelkie wady i uszkodzenia powstałe z winy producenta.
- Uszkodzony sprzęt należy dostarczyć do producenta lub do miejsca zakupu.
- Producent zobowiązuje się do naprawy urządzenia lub wymiany na nowy w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
- Gwarancja nie objęta są uszkodzenia sprzętu powstałe z winy użytkownika w wyniku nieprawidłowej instalacji, instalacji przez osoby nieuprawnione, eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, niewłaściwego transportu, przechowywania i konserwowania, uszkodzeń powstałych na skutek samowolnego dokonywania napraw oraz uszkodzeń mechanicznych.
- Gwarancja nie objęta są uszkodzenia nie jest objęta gwarancją.
- Wzrostem przelaznego działania urządzenia oraz dotrzymania warunków gwarancji jest wykonywanie okresowej konserwacji przez osoby uprawnione min. 2 razy do roku.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną zastosowanie mają przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego (art. 577-582).

WYMIARY I INSTRUKCJA MONTAŻU.

1 - zdjąć przedni panel wentylatora; 2 - usunąć osłony wkrętów; 3 - wprowadzić otworem przewód zasilający; 4 - wkręcić wkręty; 5 - podłączyć przewody do zacisków, zamontować przedni panel 1 i założyć osłony wkrętów 2.



BUDOWA I INSTRUKCJA MONTAŻU. (Rys. 1)

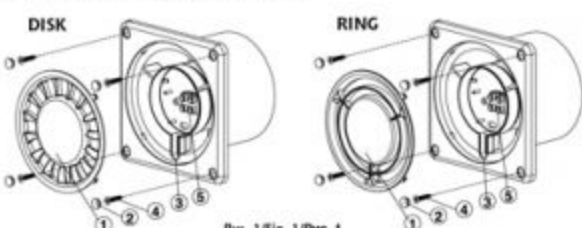
- 1 - zdjąć przedni panel wentylatora; 2 - usunąć osłony wkrętów; 3 - wprowadzić otworem przewód zasilający; 4 - wkręcić wkręty; 5 - podłączyć przewody do zacisków, zamontować przedni panel 1 i założyć osłony wkrętów 2.

CONSTRUCTION AND INSTALLATION INSTRUCTION. (Fig. 1)

- 1 - Remove the front panel; 2 - Remove screws covers; 3 - Put the power cord through the hole; 4 - Tighten the screws; 5 - Connect the wires to the terminals, install the front panel 1 and install screws covers 2.

СТРОИТЕЛЬНО-МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ. (Рис. 1)

- 1 - Снимите переднюю панель вентилятора; 2 - Снимите крышки винтов; 3 - Поместите кабель питания через отверстие; 4 - Верните винты; 5 - Подключите провода к клеммам, прикрепите переднюю панель и установите крышки винтов 2.



Rys. 1./Fig. 1./Рис. 1

WYMIARY I INSTRUKCJA MONTAŻU.

Wentylatory serii RING/DISK produkowane przez firmę AWENTA odpowiadają wymogom bezpieczeństwa norm i dyrektyw UE (normy PN-EN 60335-1:2004 oraz PN-EN 60335-2-80:2007 wraz z późniejszymi zmianami). Produkty posiadają stopień ochrony na opryski wodą IPX4.

Uwaga! Wentylatory przeznaczone są do pracy w temperaturze powietrza od 0 do 45 °C. Zabrania się eksploatacji wentylatora jeżeli istnieje możliwość przedostania się elementów obcych do części przepływowej. Mogą one uszkodzić części wirujące lub spowodować ich zaklinowanie. Wentylator należy montować w przewodach wentylacyjnych oddalonych od spalin i innych gazów oraz czynników agresywnych.

Należy przewidzieć odpowiednie środki aby zapobiec zwrotnemu przepływowi gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu wentylacyjnego lub innych urządzeń z otwartym ogniem!

SAFETY REQUIREMENTS

The RING/DISK series fans manufactured by AWENTA meet safety standards and EU directives (PN-EN 60335-1:2004 and PE-EN 60335-2-80:2007 as later amended). The products are resistant to IPX4 water spray.

Caution! The fans are to be used in ambient temperature 0 - 45 °C. The fans must not be used if any foreign bodies may penetrate the airflow section. The foreign bodies may damage the fan's spinning parts or jam them.

The fans are to be installed in ventilation ducts free from exhaust fumes, other gases and aggressive substances.

Take necessary precautions to avoid reflexive flow of gases into the room from the open ventilation duct or other devices with open flame!

ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вентиляторы серии RING/DISK произведенные фирмой AWENTA, соответствуют требованиям безопасности норм и директив ЕС (нормы PN-EN 60335-1:2004 и PN-EN 60335-2-80:2007 с изменениями). Продукты характеризуются степенью защиты от капель IPX4.

Внимание! Вентиляторы предназначены для работы в температуре воздуха от 0 до 45 градусов по Цельсию.

Запрещена эксплуатация вентилятора, если в проточный канал могут попасть посторонние элементы. Они могут повредить вращающиеся элементы или вызвать их заклинение. Вентилятор необходимо устанавливать в вентиляционных каналах, в которых нет выхлопных газов и других газов, а также агрессивных факторов.

Необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы избежать возвратного потока газов в помещение из открытого вентиляционного провода или других устройств с открытым огнем.

Необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы избежать возвратного потока газов в помещение из открытого вентиляционного провода или других устройств с открытым огнем.

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Wentylatory serii RING/DISK, wspomagają wentylację grawitacyjną, w celu uzyskania wymaganego strumienia objętości powietrza wentylacyjnego zgodnie z normą PN-83/B-03430.

Wentylatory przeznaczone są do podłączenia do źródła prądu przemianowego o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz. Znamionowa wydajność wynosi: Ø 100 - 75 m³/h. Znamionowa moc elektryczna wynosi: Ø 100 - 10W. Wentylatory nie zakłócają innych urządzeń elektronicznych.

BASIC TECHNICAL DATA

The RING/DISK series fans assist gravitational ventilation to achieve a required stream of volume of ventilation air, as required by the standard PN-83/B-03430.

The fans are to be powered with AC current 230V 50Hz frequency. Rated output is: Ø 100 - 75 m³/h. Rated electric power is: Ø 100 - 10W. When operating, the fans do not interfere with other electronic appliances.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вентиляторы серии RING/DISK поддерживают гравитационную вентиляцию, для получения необходимой струи объема вентиляционного воздуха, в соответствии с нормой PN-83/B-03430.

Вентиляторы предназначены для подключения к переменному току 230В частотой 50Гц. Номинальная эффективность равна: Ø 100 - 75 м³/ч. Номинальная электрическая мощность равна: Ø 100 - 10Вт. Во время работы вентиляторы не вызывают помехи другим электрическим устройствам.

UWAGA! ● CAUTION! ● ВНИМАНИЕ!

UWAGA!

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami. Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik w którym odległość między stykami wyłącznika biegunowy wynosi nie mniej niż 3 mm. Instalacji należy dokonywać przy wyłączonym zasilaniu.

CAUTION!

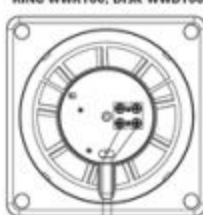
The fan is to be connected to the power mains by a qualified and authorized electrician. The electrical installation must feature a switch where the distance between all pole connects is not less than 3 mm. The installation must be performed with the power turned off.

ВНИМАНИЕ!

Подключение к сети электроснабжения может выполнить квалифицированный электрик с правами. Электрическая инсталляция должна быть оборудована выключателем, в котором расстояние между контактами осей полюсов не меньше 3 мм. Инсталляцию проводить при отключенном электроснабжении.

Schematy elektrycznego podłączenia wentylatorów w zależności od wersji i wyposażenia: Electrical connection diagrams depending on fan version and accessories: Схемы электрического подключения вентиляторов в зависимости от версии и оборудования:

RING WWR100, DISK WWD100



Rys. 2./Fig. 2./Рис. 2

UTRZYMANIE W CZYSTOŚCI

Czyszczenie musi odbywać się po uprzednim odłączeniu wentylatora od sieci. Czyszczenie powinno ograniczyć się do utrzymania zewnętrznej części wentylatora w czystości zapewniającej estetyczny wygląd. Kurz i brud należy usunąć przy pomocy miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem mydła. Czyszczenie powierzchni wytrzeć do sucha.

CLEANNES MAINTENANCE

Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities. Restrict cleaning activities to keeping the external part of the fan tidy and esthetically looking. Use soft cloth with water and soap solution to clean the unit from dust and dirt. Wipe the cleaned parts dry.

УДЕРЖАНИЕ В ЧИСТОТЕ

Чистку проводить после отключения вентилятора от электроснабжения. Чистку ограничить к очистке поверхностных частей вентилятора для обеспечения его эстетического вида. Пыль и грязь удалять с помощью мягкой ткани с мыльным раствором. Окажанные поверхности вытереть насухо.